297*210mm

vito®
all about lighting

Yeşilköy Mah. Atatürk Cad. EGS Business Park B3-Blok Kat:5 No.:216 Bakırköy/İstanbul, TÜRKİYE
Tel : +90 212. 465 07 71 - 465 07 72 - 465 07 73
Fax: +90 212. 465 07 70
www.vitolighting.com
info@vitolighting.com

АИ50

(EN)

MINI DOWNLIGHT INSTRUCTION

SPECIFICATION:
Model: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Operating Voltage: 220-240V ~ 50/60Hz
Power: Max.11W LED
Light Source: GU10
Ingress Protection : IP20
Electrical Protection Class: II

Corrosion resistant body
Heat-resisting internal wiring
Easy installation and maintanence

CAUTION:
1. Must be installed and assembled by a qualified electrician.
2. Before installation, please cut off the main power.
3. Please keep distance for min.50cm between the lamp and other things.
4. Suitable for mounting on normally flammable surfaces.
5. When bulb is lighting or not completely cooled, please don't touch the bulb with bare hand.
6. Please cut off the main power and wait for cool down before replacing the bulb.
7. The bulb must not exceed the specified wattage.
8. Please be sure to connect the proper transformer type for the bulb. (optional)

INSTALLATION:
1. Drill ø65mm hole in ceiling.
2. Connect cables on terminal blocks properly.
3. Install the bulb into the lampholder.
4. Fix the lamp fixture to ceiling using springs.
5. Turn on the power.

MAINTENANCE:
1. Use a cotton swab and alcohol to clean the lamp body.
2. Never use strong or volatile chemicals to clean the lamp, otherwise the metal parts will be damaged.

(RUS)

ВСТРАИВАЕМЫЙ СВЕТИЛЬНИК ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
Модель: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Напряжение: 220-240В ~ 50/60Гц
Мощность: Макс. 11Вт LED
Тип лампы: GU10
Степень защиты: IP20
Класс защиты: II

Корпус из нержавеющего сплава
Теплоустойчивая внутренняя проводка
Прост в установке и в уходе

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ:
1. Светильник должен быть установлен квалифицированным специалистом.
2. Перед установкой отключите электропитание.
3. Расстояние между освещаемыми предметами и светильником должно быть не менее 50 см.
4. Возможна установка светильника на поверхностях из нормально воспламеняемых материалов.
5. Не прикасайтесь к включенной лампе голыми руками.
6. При замене лампы отключите электропитание и дайте лампе остыть.
7. Мощность лампы не должна превышать указанную максимальную мощность светильника.
8. Убедитесь в верности выбора типа трансформатора для лампы. (альтернативно)

МОНТАЖ:
1. Просверлите отверстие в потолке диаметром ø65мм.
2. Соедините электрические провода с клеммами.
3. Установите лампу в цоколь.
4. Установите светильник при помощи пружин.
5. Включите электропитание. Светильник готов к эксплуатации.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ:
1. Для ухода за поверхностью корпуса светильника используйте влажную ткань, возможно применение спиртового раствора.
2. Использование растворителей может привести к повреждению металлических частей светильника.

(TR)

DOWNLIGHT ARMATÜR KULLANMA KILAVUZU

TEKNİK ÖZELLİKLER:
Model: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Çalışma gerilimi: 220-240V ~ 50/60Hz
Güç: Max.11W LED
Lamba tipi: GU10
Dış-ortam koşullarına karşı koruma derecesi: IP20
Elektriksel Koruma Sınıfı: II

Paslanmaya dayanıklı gövde
Isıya karşı dayanıklı iç kablolama
Kolay kurulum ve bakım

GÜVENLİK TALİMATLARI:
1. Montaj uzman bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
2. Cihazın montajından önce lütfen enerjiyi kesiniz.
3. Lamba ve diğer nesneler arasında en az 50cm mesafe olmalıdır.
4. Sıcaklığa karşı normal duyarlılıkta olan yüzeylere monte edilebilir.
5. Ampul yanarken veya yeterince soğumadan çıplak elle dokunmayınız.
6. Ampulü değiştirmeniz gerektiğinde ilk önce enerjiyi kesiniz, ampul tamamıyla soğuduktan sonra yeni ampulü yerine takınız.
7. Kullanılacak ampulün gücü belirtilen değeri aşmamalıdır.
8. Ampule uygun trafo tipini bağladığınızdan emin olunuz. (opsiyonel)

KURULUM TALİMATLARI:
1. Tavanda ø65mm büyüklüğünde bir delik açınız.
2. Kabloları klemens yardımıyla bağlayınız.
3. Ampulü duya takınız.
4. Armatürü yaylar vasıtasıyla tavana monte ediniz.
5. Enerjiyi açınız.

BAKIM:
1. Lambayı temizlemek için bir parça pamuklu bez ve az miktarda alkol kullannız.
2. Temizleme işleminde asla kimyasallar kullanmayınız, aksi taktirde lambanın metal kısımları zarar görebilir.

(GR)

SPOT ΟΔΗΓΙΕΣ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:
Τύπος: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Τύπος: 220-240V ~ 50/60Hz
Ισχύς: Μέγιστη 11W LED
Φωτεινή πηγή: GU10
Φωτεινή πηγή: IP20
για εσωτερική χρήση μόνο: II

Αντιδιαβρωτικό σώμα
Εσωτερική καλωδίωση ανθεκτική στην θερμότητα
Εύκολη εγκατάσταση και συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ:
1. Η εγκατάσταση και συναρμολόγηση να γίνεται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
2. Πριν την εγκατάσταση κλείστε την κεντρική παροχή ρεύματος.
3. Διατηρήστε απόσταση τουλάχιστον 50cm από άλλα αντικείμενα.
4. Κατάλληλο για εγκατάσταση σε εύφλεκτες επιφάνειες.
5. Να αποφεύγεται η επαφή με τον λαμπτήρα όταν αυτός είναι αναμμένος ή δεν έχει κρυώσει πλήρως.
6. Πριν την αντικατάσταση του λαμπτήρα παρακαλώ κλείστε την κεντρική παροχή ρεύματος και περιμένετε μέχρι αυτός να κρυώσει.
7. Η ισχύς του λαμπτήρα να μην υπερβαίνει την προσδιοριζόμενη.
8. Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει τον κατάλληλο μετασχηματιστή για τον λαμπτήρα. (προαιρετικό)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:
1. Δημιουργήστε μια τρύπα ø65mm στην οροφή.
2. Συνδέστε κατάλληλα τα καλώδια στις κλέμμες.
3. Τοποθετήστε τον λαμπτήρα.
4. Εφαρμόστε στην οροφή χρησιμοποιώντας τα ελατήρια.
5. Ανοίξτε την κεντρική παροχή ρεύματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:
1. Χρησιμοποιείστε καθαρό πανί για να καθαρίσετε το σώμα του..
2. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά ή πτητικά χημικά για τον καθαρισμό του αλλιώς τα μεταλλικά μέρη θα φθαρούν.

(HR)

UGRADBENA SVJETILJKA UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SPECIFIKACIJA:
Model: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Radni napon: 220-240V ~ 50/60Hz
Snaga: Max.11W LED
Izvor svjetla: GU10
Stupanj zaštite od vlage: IP20
Klasa električne zaštite: II

Tijelo otporno na koroziju
Unutarnje ožičenje otporno na vrućinu
Lagano postavljanje i održavanje

UPOZORENJE:
1. Postavljanje i održavanje povjeriti kvalificiranom električaru.
2. Prije postavljanja isključiti napajanje.
3. Zadržati razmak min.50 cm između svjetiljke i ostalih predmeta.
4. Prikladno za postavljanje na normalno zapaljivim površinama.
5. Ne dirati žarulju rukama dok radi ili se nije potpuno ohladila.
6. Prije zamjene žarulje isključiti napajanje i pričekati da se ohladi.
7. Snaga žarulje ne smije prijeći navedenu.
8. Obavezno spojiti odgovarajući transformator za žarulju (ukoliko je potrebno).

INSTALACIJA:
1. Probušiti rupu promjera ø65mm u stropu.
2. Spojiti vodove pomoću redne stezaljke.
3. Postaviti žarulju u grlo svjetiljke.
4. Armaturu pričvrstiti na strop pomoću opruga.
5. Uključiti napajanje.

ODRŽAVANJE:
1. Za čišćenje koristiti pamučnu krpu i alkohol.
2. Ne koristiti jaka ili hlapljiva sredstva jer mogu oštetiti metalne dijelove.

(AR)

ميني دوونلايت تعليمات

مواصفة:
الموديل: 2013140 / 2013150, RIKO-R
2013160 / 2013170, RIKO-S
2013180 / 2013190, RIKO-RR
2013200 / 2013210, RIKO-SR
2013220 / 2013230, RIKO-13
جهد التشغيل: 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز
الطاقة: Max.11W LED
مصدر الضوء: GU10
حماية الدخول: IP20
فئة الحماية الكهربائية: II

جسم مقاوم للتآكل
الأسلاك الداخلية المقاومة للحرارة
سهولة التركيب والصيانة

حذر:
1. يجب تركيبها وتجميعها بواسطة كهربائي مؤهل.
2. قبل التثبيت، يرجى قطع التيار الكهربائي الرئيسي.
3. يرجى الحفاظ على مسافة لا تقل عن 50 سم بين المصباح وأشياء أخرى.
4. مناسبة للتركيب على الأسطح القابلة للاشتعال عادة.
5. عندما تضاء اللمبة أو لا تبرد تماما، من فضلك لا تلمس المصباح بيدك العارية.
6. يرجى قطع التيار الكهربائي الرئيسي والانتظار حتى يبرد قبل استبدال اللمبة.
7. يجب ألا تتجاوز اللمبة القوة الكهربائية المحددة.
8. يرجى التأكد من توصيل نوع المحول المناسب للمبة. (خياري)

تثبيت:
1. قم بثقب فتحة بقطر 56 مم في السقف.
2. قم بتوصيل الكابلات على الكتل الطرفية بشكل صحيح.
3. قم بتثبيت المصباح في حامل المصباح.
4. ثبت تركيبات المصباح في السقف باستخدام النوابض.
5. قم بتشغيل الطاقة.

صيانة:
1. استخدم قطعة قطن وكحول لتنظيف جسم المصباح.
2. لا تستخدم أبدًا مواد كيميائية قوية أو متطايرة لتنظيف المصباح، وإلا سوف تتلف الأجزاء المعدنية.

(BG)

ЛУНА ИНСТРУКЦИЯ

ХАРАКТЕРИСТИКИ:
Модел: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Номинално напрежение:220-240V ~ 50/60Hz
Максимална мощност.11W LED
Светлинен източник: GU10
Степен на защита осигурен от обвивката: IP20
Клас на защита: II

Тяло защитено срещу корозия
Вътрешната инсталация е температурно устойчива
Лесен за монтаж и подържане

ВНИМАНИЕ:
1. Да се монтира само от квалифициран персонал.
2. Преди монтаж изключете главното захранване.
3. Пазете на разстояние минимум 50cm между осветителя и други предмети
4. Подходящо за монтаж на нормални негорими повърхности
5. Когато лампата е светила и балона не е напълно охладен не пипайте с голи ръце за да не се изгорите.
6. Моля изключете главното захранване и изчакайте да изстине при подмяна с нова лампа.
7. Лампата трябва да бъде от същият тип и мощност при замяна с нова.
8. Моля проверете дали трансформатора отговаря на лампата като мощност и тип.

ИНСТАЛАЦИЯ:
1. Пробийте ø65mm отвор в окаченият таван и монтирайте осветителя.
2. Свържете проводниците към лустер клемата внимателно.
3. Поставете лампата във фасунгата.
4. Фиксирайте осветителя към окаченият таван посредством пружините.
5. Включете захранването.

ПОДРЪЖКА:
1. Ползвайте само памучни кърпи за почистване на осветителя.
2. Никога не използвайте силни и лепливи вещества за почистване защото стоманените части ще се повредят.

(RO)

SPOT ÎNCASTRAT INSTRUCŢIUNI

SPECIFICAŢII:
Model: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Tensiune de alimentare: 220-240V ~ 50/60Hz
Power: Max.11W LED
Light Source: GU10
Grad de protecţie: IP20
Clasa de protecţie: II

Corp rezistent la coroziuni
Conectică rezistentă la temperature ridicate
Ingrijire şi instalare uşoara

MĂSURI DE PRECAUŢIE:
1. Instalarea trebuie făcută de către un electrician autorizat.
2. Înainte de instalare, întrerupeti tensiunea electrică în instalaţie.
3. Păstraţi o distanţă de minim 50cm, între becul spotului si alte obiecte.
4. Adecvat pentru motaj pe suprafeţe plane.
5. Când becul este aprins, sau este oprit darn u s-a racit sufficient , nu îl atingeţi cu mâna goală.
6. Când se doreste înclocuirea becului, opriţi tensiunea electrică şi aşteptaţi ca acesta să se răcească.
7. Becul nu trebuie să depăşească tensiunea specifictă.
8. Asigurativa ca ati conectat transformatorul convenabil becului. (OPTIONAL)

INSTALARE:
1. Executaţi o gaură în tavan cu diametrul ø65mm.
2. Conectaţi firele de alimentare la blocul terminal.
3. Instalaţi becul.
4. Fixaţi lampa în tavan cu ajutorul arcurilor.
5. Porniţi tensiunea electrică.

ÎNTREŢINERE:
1. Folosiţi o ţesatură de bumbac şi alcool izopropilic pentru a şterge corpul lanternei.
2. Nu folosiţi niciodată substanţe puternic volatile pentru sterge corpul de lanternei existînd astfel riscul deteriorării parţilor de metal ale acesteia.

(SRB)

UGRADNA LAMPA UPUTSTVO ZA UPOTREBU

TEHNICKE KARAKTERISTIKE:
Model: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Radni napon: 220-240V ~ 50/60Hz
Snaga: Max.11W LED
Sijalično grlo (izvor svetlosti): GU10
Stepen zastite: IP20
Klasa zaštite: II

Osnova lampe otporna na korodiranje
Unutrašnja instalacija otporna na toplotu
Praktično montiranje i održavanje

MERE BEZBEDNOSTI:
1. Instalaciju svetiljke treba izvršiti kvalifikovani električar.
2. Pre instaliranja obavezno isključiti dovod struje.
3. Razmak između lampe i ostalih predmeta treba biti minimum 50cm.
4. Može se montirati na normalno zapaljivim podlogama.
5. Ne dirati sijalicu golim rukama dok radi i dok se potpuno ne ohladi.
6. Ako treba promeniti sijalicu, najpre isključiti dovod struje i zameniti je tek pošto se potpuno ohladi.
7. Koristiti odgovarajuće sijalice sa odgovarajućom jačinom.
8. Pre povezivanja proveriti da li su jačina sijalice i jačina rafoa odgovarajuće. (po izboru)

UPUTSTVO ZA MONTAŽU:
1. Izbušiti na plafonu otvor ø65mm.
2. Povezati napojne vodove pomocu klema.
3. Ubaciti sijalicu u odgovarajuce grlo
4. Pomoću metalnog obruča učvrstiti sijalicu na rozetnu.
5. Uključiti prekidač.

RUKOVANJE:
1. Koristiti pamučnu krpu sa malo alkohola za čišćenje lampe.
2. Ne koristiti jaka isparljiva hemijska sredstva za čišćenje lampe, inače će doći do oštećenja metalnog dela lampe.

(KAZ)

ОРНАТЫЛАТЫН ШЫРАҒДАН НҰСҚАУЛЫҚ

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ:
Моделі: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Жұмыс кернеуі: 220-240 В~50/60 Гц
Қуаты: Макс. 11Вт LED
Шам түрі: GU10
Қорғаныс деңгейі: IP20
Қорғаныс санаты: II

Корпусы тот баспайтын қорытпадан дайындалған.
Ішкі өткізгіштері жылуға төзімді.
Орнату және күтім жасау оңай.

ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ:
1.Шырағданды білікті электр маманы орнатуы тиіс.
2.Орнатар алдында электр қуатын ажыратыңыз.
3.Шырағдан мен жарық түсетін заттардың арақашықтығы 50 см кем болмауы тиіс.
4.Шырағданды қалыпты тұтанатын материалдан жасалған зат бетіне орнатуға болады.
5.Қосылып тұрған шамды қолыңызбен ұстамаңыз.
6.Шамды ауыстыратын кезде электр қуатын өшіріп, шамды салқындатыңыз.
7.Шамның қуаты көрсетілген ең жоғарғы қуаттан аспауы тиіс.
8.Шамға арналған трансформатор түрін дұрыс таңдағаныңызға көз жеткізіңіз.

МОНТАЖ:
1.Диаметрі Ø65 мм болатындай төбеге саңылау тесіңіз.
2.Электр өткізгіштерін клеммалармен жалғаңыз.
3.Шамды цокольге салыңыз.
4.Шырағданды серіппенің көмегімен орнатыңыз.
5.Электр қуатын қосыңыз. Шырағдан пайдалануға дайын.

КҮТІМ ЖАСАУ БОЙЫНША КЕҢЕСТЕР:
1.Шырағдан корпусының беткі қабатына күтім жасау үшін сулы шүберекті пайдаланыңыз, спирт ерітіндісін пайдалануға да болады.
2.Ерітікштерді қолдану шырағданның металл бөлшектеріне зақым келтіруі мүмкін.

(UA)

ВБУДОВАНИЙ СВІТИЛЬНИК ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
Модель: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Робоча напруга: 220-240В~50/60Гц
Потужність: макс. 11Вт LED
Тип лампи: GU10
Ступінь захисту: IP20
Клас захисту: II

Корпус з нержавіючого сплаву
Теплоустойчива внутрішня проводка
Простий в установці і в догляді

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ:
1. Світильник повинен встановлюватись кваліфікованим фахівцем.
2. Перед встановленням відключіть електроживлення.
3. Відстань між освітлюваними предметами і світильником повинно бути не менше 50 см.
4. Можлива установка світильника на поверхнях з нормально займистих матеріалів.
5. Не торкайтесь до включеної лампи голими руками.
6. При заміні лампи відключіть електроживлення і дайте лампі охолонути.
7. Потужність лампи не повинна перевищувати вказану максимальну потужність світильника.
8. Переконайтесь у правильності вибору типу трансформатора для лампи. (альтернативно)

МОНТАЖ:
1. Просвердлить отвір в стелі діаметром 65мм.
2. З'єднайте електричні дроти з клемами.
4. Встановіть лампу в цоколь.
5. Встановіть світильник за допомогою пружин.
6. Включіть електроживлення. Світильник готовий до експлуатації.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ДОГЛЯДУ:
1. Для догляду за поверхнею корпусу світильника використовуйте вологу тканину, можливе застосування спиртового розчину
2. Використання розчинників може привести до ушкодження металевих частин світильника .

(SLO)

MINI VGRADNA SVETILKA NAVODILA

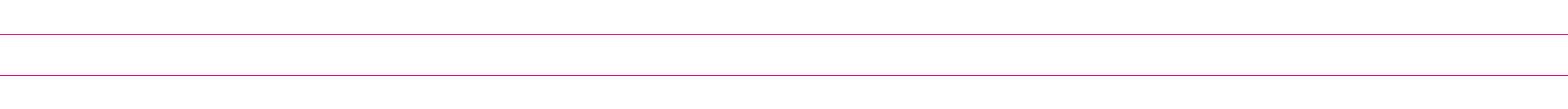
SPECIFIKACIJE:
MODEL: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Delovna napetost: 220-240V, 50-60Hz
Moč: Max.11W LED
LED svetilno telo: GU10
IP zaščita: IP20
EP: Class II

Ohišje, odporno na rjo
Notranje ožičenje z zaščito proti pregrevanju
Enostavna montaža in vzdrževanje

OPOZORILA:
1. Svetilko sme sestaviti in namestiti samo za to usposobljena oseba.
2. Izklopite 230V napajanje, preden začnete z nameščanjem.
3. Med svetilko in drugimi predmeti upoštevajte minimalno razdaljo 50 cm.
4. Primerno tudi za montažo na gorljive materiale.
5. Ko sijalka gori ali še ni popolnoma ohlajena, se je ne dotikajte z golimi rokami.
6. Izklopite 230V napajanje in počakajte, da se sijalka ohladi, preden jo zamenjate.
7. Sijalka ne sme preseči specificirane moči.
8. Za povezavo uporabljajte primeren pretvornik za sijalko (opcijsko).

MONTAŽA:
1. V strop izvrtajte luknjo premera 65mm.
2. Kable napajalnika povežite na napajanje s primernimi inštalacijskimi sponkami.
3. Namestite sijalko v grlo svetilke.
4. Pritrdite svetilko na strop s pomočjo vzmetnih zatičev.
5. Vključite napajanje.

VZDRŽEVANJE:
1. Za čiščenje uporabite bombažno krpo in alkoholno čistilno sredstvo.
2. Nikoli ne uporabljajte agresivnih ali vnetljivih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo kovinske dele svetilke.



RIKO-R, 2013140 / 2013150 · RIKO-S, 2013160 / 2013170 · RIKO-RR, 2013180 / 2013190 · RIKO-SR, 2013200 / 2013210 · RIKO-13, 2013220 / 2013230

vito®
all about lighting

Yeşilköy Mah. Atatürk Cad. EGS Business Park B3-Blok Kat:5 No.:216 Bakırköy/İstanbul, TÜRKİYE
Tel : +90 212. 465 07 71 - 465 07 72 - 465 07 73
Fax: +90 212. 465 07 70
www.vitolighting.com
info@vitolighting.com

АИ50

(FR)

MINI-DOWNLIGHT INSTRUCTION

SPÉCIFICATION:
Modèle : RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Tension de fonctionnement : 220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance : LED max. 11W.
Source de lumière : GU10
Protection contre la pénétration : IP20
Classe de protection électrique : II

Corps résistant à la corrosion
Câblage interne résistant à la chaleur
Installation et maintenance faciles

PRUDENCE:
1. Doit être installé et assemblé par un électricien qualifié.
2. Avant l'installation, veuillez couper l'alimentation principale.
3. Veuillez garder une distance d'au moins 50 cm entre la lampe et d'autres choses.
4. Convient pour un montage sur des surfaces normalement inflammables.
5. Lorsque l'ampoule est allumée ou n'est pas complètement refroidie, veuillez ne touchez pas l'ampoule à mains nues.
6. Veuillez couper l'alimentation principale et attendre le refroidissement avant de remplacer l'ampoule.
7. L'ampoule ne doit pas dépasser la puissance spécifiée.
8. Veuillez vous assurer de connecter le type de transformateur approprié pour l'ampoule. (facultatif)

INSTALLATION:
1. Percez un trou de ø65 mm dans le plafond.
2. Connectez correctement les câbles sur les borniers.
3. Installez l'ampoule dans la douille.
4. Fixez le luminaire au plafond à l'aide de ressorts.
5. Mettez sous tension.

ENTRETIEN:
1. Utilisez un coton-tige et de l'alcool pour nettoyer le corps de la lampe.
2. N'utilisez jamais de produits chimiques forts ou volatils pour nettoyer la lampe, sinon les pièces métalliques seront endommagées.

(IT)

MINI-ILLUMINAZIONE ISTRUZIONI

SPECIFICA:
Modello: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Tensione operativa: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza: LED massimo 11W
Sorgente luminosa: GU10
Protezione ingresso: IP20
Classe di protezione elettrica: II

Corpo resistente alla corrosione
Cablaggio interno resistente al calore
Facile installazione e manutenzione

ATTENZIONE:
1. Deve essere installato e assemblato da un elettricista qualificato.
2. Prima dell'installazione, interrompere l'alimentazione principale.
3. Mantenere una distanza minima di 50 cm tra la lampada e altre cose.
4. Adatto per il montaggio su superfici normalmente infiammabili.
5. Quando la lampadina è accesa o non è completamente raffreddata, si prega di accenderla non toccare la lampadina a mani nude.
6. Interrompere l'alimentazione principale e attendere che si raffreddi prima di sostituire la lampadina.
7. La lampadina non deve superare la potenza specificata.
8. Assicurarsi di collegare il tipo di trasformatore corretto per la lampadina. (opzionale)

INSTALLAZIONE:
1. Praticare un foro da ø65 mm nel soffitto.
2. Collegare correttamente i cavi sulle morsettiere.
3. Installare la lampadina nel portalampada.
4. Fissare il supporto della lampada al soffitto utilizzando le molle.
5. Accendere l'alimentazione.

MANUTENZIONE:
1. Utilizzare un batuffolo di cotone e alcol per pulire il corpo della lampada.
2. Non utilizzare mai prodotti chimici forti o volatili per pulire la lampada, in caso contrario le parti metalliche verranno danneggiate.

(DE)

MINI-DOWNLIGHT ANWEISUNG

SPEZIFIKATION:
Modell: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Betriebsspannung: 220–240 V ~ 50/60 Hz
Leistung: Max. 11W LED
Lichtquelle: GU10
Schutzart: IP20
Elektrische Schutzklasse: II

Korrosionsbeständiger Körper
Hitzebeständige interne Verkabelung
Einfache Installation und Wartung

VORSICHT:
1. Muss von einem qualifizierten Elektriker installiert und montiert werden.
2. Bitte unterbrechen Sie vor der Installation die Hauptstromversorgung.
3. Bitte halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm zwischen den Lampen ein und andere Dinge.
4. Geeignet für die Montage auf normal entflammbaren Oberflächen.
5. Wenn die Glühbirne leuchtet oder nicht vollständig abgekühlt ist, bitte Berühren Sie die Glühbirne nicht mit bloßen Händen.
6. Bitte unterbrechen Sie die Hauptstromversorgung und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist bevor Sie die Glühlampe austauschen.
7. Die Glühbirne darf die angegebene Wattzahl nicht überschreiten.
8. Bitte achten Sie darauf, den richtigen Transformatortyp anzuschließen für die Glühbirne. (optional)

INSTALLATION:
1. Bohren Sie ein Loch mit ø65 mm in die Decke.
2. Schließen Sie die Kabel an den Klemmenblöcken ordnungsgemäß an.
3. Setzen Sie die Glühlampe in die Lampenfassung ein.
4. Befestigen Sie die Lampenhalterung mit Federn an der Decke.
5. Schalten Sie den Strom ein.

WARTUNG:
1. Reinigen Sie den Lampenkörper mit einem Wattestäbchen und Alkohol.
2. Verwenden Sie zum Reinigen der Lampe niemals starke oder flüchtige Chemikalien. Andernfalls werden die Metallteile beschädigt.

(PL)

MINI DOWNLIGHT INSTRUKCJA

SPECYFIKACJA:
Model: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Napięcie robocze: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Moc: dioda LED maks. 11W
Źródło światła: GU10
Stopień ochrony: IP20
Klasa ochrony elektrycznej: II

Korpus odporny na korozję
Okablowanie wewnętrzne odporne na ciepło
Łatwa instalacja i konserwacja

OSTROŻNOŚĆ:
1. Musi być zainstalowany i zmontowany przez wykwalifikowanego elektryka.
2. Przed instalacją należy odłączyć główne zasilanie.
3. Prosimy o zachowanie odległości min.50cm pomiędzy lampami i inne rzeczy.
4. Nadaje się do montażu na powierzchniach normalnie palnych.
5. Gdy żarówka świeci lub nie jest całkowicie ochłodzona, proszę nie dotykaj żarówki gołymi rękami.
6. Odłącz główne zasilanie i poczekaj, aż ostygnie przed wymianą żarówki.
7. Żarówka nie może przekraczać określonej mocy.
8. Pamiętaj o podłączeniu odpowiedniego typu transformatora dla żarówki. (fakultatywny)

INSTALACJA:
1. Wywierć w suficie otwór ø65mm.
2. Podłącz prawidłowo kable do listew zaciskowych.
3. Zamontuj żarówkę w oprawce.
4. Zamocuj oprawę lampy do sufitu za pomocą sprężyn.
5. Włącz zasilanie.

KONSERWACJA:
1. Do czyszczenia korpusu lampy użyj wacika i alkoholu.
2. Nigdy nie używaj silnych lub lotnych środków chemicznych do czyszczenia lampy, w przeciwnym razie części metalowe ulegną uszkodzeniu.

(ES)

MINI DOWNLIGHT INSTRUCCIÓN

ESPECIFICACIÓN:
Modelo: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Voltaje de funcionamiento: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia: LED máx.11W
Fuente de luz: GU10
Protección de ingreso: IP20
Clase de protección eléctrica: II

Cuerpo resistente a la corrosión
Cableado interno resistente al calor
Fácil instalación y mantenimiento

PRECAUCIÓN:
1. Debe ser instalado y ensamblado por un electricista calificado.
2. Antes de la instalación, corte la alimentación principal.
3. Mantenga una distancia mínima de 50 cm entre la lámpara. y otras cosas.
4. Adecuado para montaje en superficies normalmente inflamables.
5. Cuando la bombilla esté encendida o no esté completamente fría, por favor No toque la bombilla con la mano desnuda.
6. Corte la alimentación principal y espere a que se enfríe. antes de reemplazar la bombilla.
7. La bombilla no debe exceder la potencia especificada.
8. Asegúrese de conectar el tipo de transformador adecuado para la bombilla. (opcional)

INSTALACIÓN:
1. Taladre un agujero de ø65 mm en el techo.
2. Conecte correctamente los cables en los bloques de terminales.
3. Instale la bombilla en el portalámparas.
4. Fije la lámpara al techo mediante resortes.
5. Encienda la alimentación.

MANTENIMIENTO:
1. Utilice un bastoncillo de algodón y alcohol para limpiar el cuerpo de la lámpara.
2. Nunca utilices productos químicos fuertes o volátiles para limpiar la lámpara, De lo contrario, se dañarán las piezas metálicas.

(PT)

MINI LUZ BAIXA INSTRUÇÃO

ESPECIFICAÇÃO:
Modelo: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Tensão operacional: 220-240V ~ 50/60Hz
Potência: LED máx.11W
Fonte de luz: GU10
Proteção de entrada: IP20
Classe de Proteção Elétrica: II

Corpo resistente à corrosão
Fiação interna resistente ao calor
Fácil instalação e manutenção

CUIDADO:
1. Deve ser instalado e montado por um eletricista qualificado.
2. Antes da instalação, desligue a alimentação principal.
3. Por favor, mantenha distância de no mínimo 50 cm entre a lâmpada e outras coisas.
4. Adequado para montagem em superfícies normalmente inflamáveis.
5. Quando a lâmpada estiver acesa ou não estiver completamente resfriada, por favor não toque na lâmpada com as mãos desprotegidas.
6. Desligue a energia principal e espere esfriar antes de substituir a lâmpada.
7. A lâmpada não deve exceder a potência especificada.
8. Certifique-se de conectar o tipo de transformador adequado para a lâmpada. (opcional)

INSTALAÇÃO:
1. Faça um furo de ø65 mm no teto.
2. Conecte os cabos nos blocos terminais corretamente.
3. Instale a lâmpada no porta-lâmpada.
4. Fixe a luminária ao teto usando molas.
5. Ligue a energia.

MANUTENÇÃO:
1. Use um cotonete e álcool para limpar o corpo da lâmpada.
2. Nunca use produtos químicos fortes ou voláteis para limpar a lâmpada, caso contrário, as peças metálicas serão danificadas.

(SK)

MINI DOWNLIGHT NÁVOD

ŠPECIFIKÁCIA:
Model: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Prevádzkové napätie: 220-240V ~ 50/60Hz
Výkon: Max.11W LED
Svetelný zdroj: GU10
Ochrana proti vniknutiu: IP20
Trieda elektrickej ochrany: II

Telo odolné voči korózii
Tepelne odolné vnútorné rozvody
Jednoduchá inštalácia a údržba

POZOR:
1. Inštaláciu a montáž musí vykonať kvalifikovaný elektrikár.
2. Pred inštaláciou vypnite hlavné napájanie.
3. Dodržujte vzdialenosť medzi lampou minimálne 50 cm a iné veci.
4. Vhodné na montáž na bežne horľavé povrchy.
5. Keď žiarovka svieti alebo nie je úplne vychladnutá, prosím nedotýkajte sa žiarovky holou rukou.
6. Vypnite hlavné napájanie a počkajte, kým vychladne pred výmenou žiarovky.
7. Žiarovka nesmie prekročiť stanovený príkon.
8. Uistite sa, že ste pripojili správny typ transformátora pre žiarovku. (voliteľné)

INŠTALÁCIA:
1. Vyvŕtajte otvor ø65 mm do stropu.
2. Správne pripojte káble na svorkovnice.
3. Nainštalujte žiarovku do objímky.
4. Pripevnite svietidlo k stropu pomocou pružín.
5. Zapnite napájanie.

ÚDRŽBA:
1. Na čistenie tela lampy použite vatový tampón a alkohol.
2. Na čistenie lampy nikdy nepoužívajte silné alebo prchavé chemikálie, inak dôjde k poškodeniu kovových častí.

(CZ)

MINI DOWNLIGHT NÁVOD

SPECIFIKACE:
Model: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Provozní napětí: 220-240V ~ 50/60Hz
Výkon: Max.11W LED
Světelný zdroj: GU10
Ochrana proti vniknutí: IP20
Třída elektrické ochrany: II

Tělo odolné proti korozi
Tepelně odolné vnitřní rozvody
Snadná instalace a údržba

POZOR:
1. Instalaci a montáž musí provést kvalifikovaný elektrikář.
2. Před instalací prosím vypněte hlavní napájení.
3. Dodržujte prosím vzdálenost min.50cm mezi lampou a další věci.
4. Vhodné pro montáž na běžně hořlavé povrchy.
5. Když žárovka svítí nebo není úplně vychladlá, prosím nedotýkejte se žárovky holou rukou.
6. Vypněte prosím hlavní napájení a počkejte, až vychladne před výměnou žárovky.
7. Žárovka nesmí překročit stanovený příkon.
8. Ujistěte se, že je připojen správný typ transformátoru pro žárovku. (volitelný)

INSTALACE:
1. Vyvrtejte otvor o průměru 65 mm do stropu.
2. Připojte kabely ke svorkovnicím správně.
3. Nainstalujte žárovku do objímky.
4. Upevněte svítidlo ke stropu pomocí pružin.
5. Zapněte napájení.

ÚDRŽBA:
1. K čištění těla lampy použijte vatový tampon a alkohol.
2. K čištění lampy nikdy nepoužívejte silné nebo těkavé chemikálie, jinak dojde k poškození kovových částí.

(BIH)

MINI DOWNLIGHT UPUTSTVO

SPECIFIKACIJA:
Model: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Radni napon: 220-240V ~ 50/60Hz
Snaga: Max.11W LED
Izvor svjetlosti: GU10
Ulazna zaštita: IP20
Klasa električne zaštite: II

Telo otporno na koroziju
Unutrašnje ožičenje otporno na toplinu
Jednostavna instalacija i održavanje

OPREZ:
1. Mora biti instaliran i montiran od strane kvalifikovanog električara.
2. Prije instalacije, isključite glavno napajanje.
3. Održavajte udaljenost od najmanje 50 cm između lampe i druge stvari.
4. Pogodno za montažu na normalno zapaljive površine.
5. Kada sijalica svijetli ili nije potpuno ohlađena, molimo ne dirajte sijalicu golom rukom.
6. Isključite glavno napajanje i pričekajte da se ohladi prije zamjene sijalice.
7. Sijalica ne smije prelaziti specificiranu snagu.
8. Obavezno spojite odgovarajući tip transformatora za sijalicu. (opciono)

INSTALACIJA:
1. Izbušite rupu ø65 mm u plafonu.
2. Pravilno spojite kablove na terminalne blokove.
3. Ugradite sijalicu u držač lampe.
4. Pričvrstite lampu na plafon pomoću opruga.
5. Uključite napajanje.

ODRŽAVANJE:
1. Koristite pamučni štapić i alkohol za čišćenje kućišta lampe.
2. Nikada ne koristite jake ili isparljive hemikalije za čišćenje lampe, inače će se metalni dijelovi oštetiti.

(AL)

MINI DOWNLIGHT UDHËZIM

SPECIFIKIMI:
Modeli: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Tensioni i funksionimit: 220-240V ~ 50/60Hz
Fuqia: Max.11W LED
Burimi i dritës: GU10
Mbrojtja nga depërtimi: IP20
Klasa e mbrojtjes elektrike: II

Trup rezistent ndaj korrozionit
Tela të brendshme rezistente ndaj nxehtësisë
Instalim dhe mirëmbajtje e lehtë

KUJDES:
1. Duhet të instalohet dhe montohet nga një elektricist i kualifikuar.
2. Përpara instalimit, ju lutemi shkëputni rrymën kryesore.
3. Ju lutemi mbani distancën për min.50cm ndërmjet llambës dhe gjera te tjera.
4. I përshtatshëm për montim në sipërfaqe normalisht të ndezshme.
5. Kur llamba ndizet ose nuk ftohet plotësisht, ju lutemi mos e prekni llambën me dorë të zhveshur.
6. Ju lutemi, shkëputni rrymën kryesore dhe prisni që të ftohet përpara se të ndërroni llambën.
7. Llamba nuk duhet të kalojë fuqinë e specifikuar.
8. Sigurohuni që të lidhni llojin e duhur të transformatorit për llambën. (opsionale)

INSTALIMI:
1. Shponi një vrimë ø65 mm në tavan.
2. Lidhni siç duhet kabllot në blloqet e terminaleve.
3. Instaloni llambën në mbajtësen e llambës.
4. Fiksoni fiksimin e llambës në tavan duke përdorur susta.
5. Ndizni fuqinë.

MIRËMBAJTJA:
1. Përdorni një shtupë pambuku dhe alkool për të pastruar trupin e llambës.
2. Asnjëherë mos përdorni kimikate të forta ose të paqëndrueshme për të pastruar llambën, përndryshe pjesët metalike do të dëmtohen.

(MK)

MINI DOWNLIGHT ИНСТРУКЦИЈА

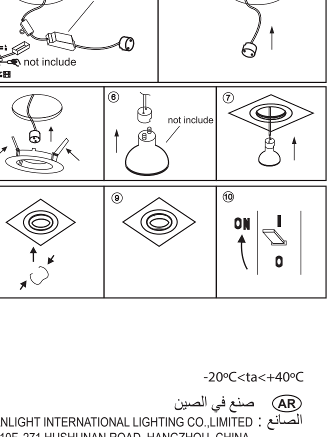
СПЕЦИФИКАЦИЈА:
Модел: RIKO-R, 2013140 / 2013150
RIKO-S, 2013160 / 2013170
RIKO-RR, 2013180 / 2013190
RIKO-SR, 2013200 / 2013210
RIKO-13, 2013220 / 2013230
Работен напон: 220-240V ~ 50/60Hz
Моќност: Макс.11W LED
Извор на светлина: GU10
Заштита од навлегување: IP20
Класа на електрична заштита: II

Тело отпорно на корозија
Внатрешни жици отпорни на топлина
Лесна инсталација и одржување

ВНИМАНИЕ:
1. Мора да се инсталира и состави од квалификуван електричар.
2. Пред инсталацијата, исклучете го главното напојување.
3. Ве молиме држете растојание за мин.50cm помеѓу светилката и други работи.
4. Погоден за монтирање на нормално запаливи површини.
5. Кога сијалицата свети или не е целосно ладена, ве молиме не допирајте ја сијалицата со гола рака.
6. Ве молиме исклучете го главното напојување и почекајте да се изолади пред да ја замените сијалицата.
7. Сијалицата не смее да ја надмине одредената моќност.
8. Ве молиме погрижете се да го поврзете соодветниот тип на трансформатор за сијалицата. (опционално)

ИНСТАЛАЦИЈА:
1. Дупчете дупка ø65mm на таванот.
2. Правилно поврзете ги каблите на терминалните блокови.
3. Инсталирајте ја сијалицата во држачот на светилката.
4. Прицврстете го прицврстувачот на светилката на таванот користејќи пружини.
5. Вклучете го напојувањето.

ОДРЖУВАЊЕ:
1. Користете памук и алкохол за да го исчистите телото на светилката.
2. Никогаш не користете силни или испарливи хемикалии за чистење на светилката, во спротивно металните делови ќе се оштетат.



-20ºC<ta<+40ºC

(BG) ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ
ПРОИЗВОДИТЕЛ : PANLIGHT INTERNATIONAL LIGHTING CO.,LIMITED
10F, 271 HUSHUNAN ROAD, HANGZHOU, CHINA
ВНОСИТЕЛ : ВИТО ЕВРОПА ООД
АДРЕС : Гр.София ул.Източна Тангента 102 ет.4
ТЕЛЕФОН : +359 2 434 15 74
ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО (МЕСЕЦ/ГОДИНА) : 06/25

(TR) ÇİN'DE ÜRETİLMİŞTİR
İMALATÇI : PANLIGHT INTERNATIONAL LIGHTING CO.,LIMITED
10F, 271 HUSHUNAN ROAD, HANGZHOU, CHINA
İTHALATÇI : RAINAS ELEKTRİK VE AYDINLATMA MALZ.İMAL. VE SAN.TİC.LTD.ŞTİ.
ADRES : Yeşilköy Mah. Atatürk Cad. EGS Business Park B3-Blok Kat:5 No.:216 Bakırköy/İstanbul, TÜRKİYE
Tel : +90 212. 465 07 71 - 465 07 72 - 465 07 73
ÜRETİM TARİHİ (AY/YIL): 06/25

(KAZ) СДЕЛАНО В КИТАЕ
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ : PANLIGHT INTERNATIONAL LIGHTING CO.,LIMITED
10F, 271 HUSHUNAN ROAD, HANGZHOU, CHINA
Юридический адрес: 050000, Республика Казахстан, Алатауский район, г.Алматы, Микрарайон Теректи, Айналмалы, дом № 69А, корпус Литер В1
Телефон : 87071233838
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА (МЕСЯЦ/ГОД): 06/25

(AR) صنع في الصين
الصانع : PANLIGHT INTERNATIONAL LIGHTING CO.,LIMITED
10F, 271 HUSHUNAN ROAD, HANGZHOU, CHINA
المستورد: VITO COMPANY FOR GENERAL TRADING AND COMMERCIAL AGENCIES LTD.
ADDRESS: OPPOSITE TO KESNEZAN OPVI ERBIL/ IRAQ
TELEPHONE: 00964 750 7647647
تاريخ الصنع (الشهر / السنة): 06/25

P.S : IF THE IMPORTER IS NOT LISTED HERE PLEASE CONTACT TO THE LOCAL DISTRIBUTOR OF THIS PRODUCT.